

## Előfizetési árak:

Fél évre . . . 90 Leu  
Negyed évre . . . 45 Leu  
Egy hóra . . . 15 Leu  
Hirdetés — Nyilttér  
díjszabás szerint.

## SZÉKELY UJSÁG

egyesülve a SZÉKELY HIRLAP-pal.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP REGGEL.

A  
SZÉKELY UJSÁGOT  
néhai Molnár Emál,  
a  
SZÉKELY HIRLAPOT  
Bíró Lajos alapította.

Felelős szerkesztő és kiadó:

Kovács J. István

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

KOVÁCS-HIRLAPIRODA, Str. Horia, Clusă și Crișan  
(volt Gábor Áron-utca) 1. szám.

Főszerkesztő:

Dr. I. Diénes Ödön

## A marosvásárhelyi mezőgazdasági, ipari és kisállatkiállítás ismertetése.

Az Erdélyi Gazdasági Egylet a marosmegyei Földmíves Szövetséggel karöltve szeptember 3—6 napjain tartja meg Marosvásárhelyen a református kollégium és internátus összes helyiségeiben mezőgazdasági, ipari és kisállatkiállítását.

A kiállítás anyaga több, mint 6000 négyzetméter területet foglal el, 12 csoportra osztva. A bejelentett anyag részben a szabad ég alatt, részben pedig a pavillonokban, csarnokokban, termekben és szobákban, összesen körülbelül 40 helyiségben lesz elhelyezve.

A növénytermelési csoportban felsorakoznak a nemesített gabona, hüvelyes, kapás takarmány növények. A gyümölcsészeti, szőlészeti, borászati osztályok színes, inycsiklandó csoportjai várják kóstolóval a látogatókat. A vitamin elmélet alapján étkező közönséget e csoporton kívül az erdélyi tejszövetkezetek és tejgazdaságok tejgazdasági csoportjának vaj és sajt oszlopai és az Erdélyrészi Méhész Egyesület kollektív méhészeti kiállítása csalogatják majd beljebb az arany színű mézes terembe.

A természeti kincsek csoportjában az ásványvizek, erdélyi fürdők, Erdély ásványai, iparilag értékesíthető kőzetek kerülnek bemutatásra. A vegyészeti ipar részéről a műtrágyagyárak tanulságos csoportján kívül impozáns lesz az állat és növényvédelem gazdag anyaga.

Az Erdélyi Gazdasági Egylet híres vándor kiállításai közül a vásárhelyi lesz az első, amelyen külön csoportban szerepelnek az erdészet, vadászat, valamint a galamblovás és kotorek-verseny. Erdély vadászait és erdőrendgetegeinek birtokosait van hivatva e csoport találkozóira hívni, mely hívásának előreláthatólag meg is fog felelni a kiállítás e része.

Gazdag lesz a technika minden vívmányát feltáró ipari kiállítás, amelyen a talajmívelő és termény feldolgozó gépeken, eszközökön és anyagokon kívül a mezőgazdasági lakás, az otthon minden kelléke és tartozéka egészen a rádióig fellelhető lesz, nemkülönben a racionális mezőgazdasági építkezés és berendezések anyagai és eszközei is.

A kiállítás rendezősége a kiállítás oktató hatására igen nagy súlyt helyez. Ezért a kiállítás egész tartama alatt folyó sorozatos szakelőadásokon kívül állandó mozielőadások is lesznek. Ezek az előadások az állattenyésztés, növénytermelés, növényvédelem, állategészségügy és gyógyászat vívmányait fogják szemléltető módon filmen bemutatni és mintegy szórakoztatva fognak oktatni.

A kiállításnak még két igen jelentős csoportja lesz. Az egyik a háziipari csoport, amely az imperium átvétele óta Erdély legnagyobb magyar háziipari és népművészeti kiállítása lesz. Együtt lesznek Csik, Háromszék, Udvarhely, Aranyosszék, Kalotaszék, Torockó népművészetének és háziipari remekei.

A másik jelentős csoport a kisállat kiállítás, amelyen baromfiak, galambok, nyulak, kutyák stb. vehetnek részt. E kiállítást igen vonzóvá fogják tenni a száz számra szaladgáló, géppel keltetett és műanyával gondozott fajtiszta napos csibék.

A kiállítás tartama alatt naponként Erdély és Magyarország legjelesebb szakfőfiai és hölgyei fognak szakelőadásokat tartani. Ezenkívül tejgazdasági, gyümölcstermelési szakértőkezetek, méhészeti vándorgyűlés, uri és kiscsorda fogatverseny, gazdaköri dalosverseny stb. fognak tartatni. A kiállítás megnyitásának napján a Marosmegyei Mezőgazdasági Kamara a Marosmegyei Földmíves Szövetséggel karöltve állatdíjazást rendez, amelyen a megyebeli számos állatok díjaztatnak. A kiállítás szép sikere elé egész Erdély gazdaközönsége meleg érdeklődéssel tekint.

## Nyugdíjasaink szervezkedése.

— A sepsiszentgyörgyi alakuló gyűlés elé. — Aug. 27-én megbeszélés a városházán. —

Közismert dolog már, hogy a legsanyarubb helyzetűek a nyugdíjasoknak van. Ők valóban érzik, hogy megnehezedett az idők járása felettük.

Egy egész életet töltöttek el becsülettel, szorgalommal a munkaszat mellett, végezték lelkiismeretesen munkájukat és fizették kötelességszerűen a nyugdíjajutékot abban a reményben, hogy ha majd kifáradnak az írászat mellett, a megérdemelt pihenést gondtalanul fogják élvezni, mert ott van az állam, mely hűségesen, óraműpontossággal fog gondoskodni az ellátásukról, nyugdíjaikról.

Nem csodáljuk tehát az elkeseredést, ha a reménykedésük baui tított ki és a megélhetésüket biztosító nyugdíjért valóságos harcot kell megküzdeni, szervezkedni, hogy szavúknak legyen fogatja.

Az országos szervezkedésbe belekapcsolódtak háromszék megyei nyugdíjasaink is akik f. év. aug. 31-én Sepsiszentgyörgyön a Tankó-féle kertben alakuló gyűlésre jönnek össze.

A gyűlésre a Székely Ujság után is meghívják a város és a vidék nyugdíjasait. Tekintettel azonban arra, hogy a gyűlésen nem vehetnek részt mind a nyugdíjasaink, a kézdivásárhelyi előkészítő bizottság úgy határozott, hogy 3—4 kiküldöttel fogja az alakuló gyűlésen képviseltetni magát.

Eppen azért ennek megbeszélésére augusztus 27-ikére, csütörtökre d. e. 10 órára értekezletre hívja meg a város és a kézdivásárhelyi nyugdíjasait a városháza nagytermébe azzal az előzetes kéréssel, hogy a kiküldöttek utiköltségének fedezésére tehetségükhöz mértén járuljanak hozzá.

A szervezkedésben van az erő. Tehát a megbeszélésen legyen ott minden nyugdíjas!

## Végre megalakult az Ipartestület.

Az első sikertelen gyűlés után végre a másodszorra, folyó hó 18-ára összehívott gyűlés kimondotta az Ipartestület alakulását.

Igy végre Kézdivásárhelyen is testet öltött az az eszme, melyet már évtizedekkel ezelőtt meg akartak valósítani, azonban mindig megtörtött a régies gondolkodás kemény páncélján.

Nem akarjuk itt vázolni a most felmerült ellentéteket, mert szomorú magyar faji tünetekről kellene újból elmondani a már elcsépeelt frázisokat. Az a fontos, hogy végre megalakult és legyen fontosabb ezután az, hogy félretéve minden személyi torzskodást, egymásvaló nyelvtölgötést, az iparosság a komoly munka porondján találja meg egymást a nemes versengésben.

Az össziparosság tagjaiból összehívott gyűlést dr. Török Zoltán iparhatósági biztos d. u. 1/2 3 órakor nyitotta meg és mindjárt a tárgysorozat első pontja értelmében az elnökválasztást rendelte el. Mindenekelőtt kérte a bizalmi emberek kijelölését. Két csoport adott be jelölő listát, így a két párt emberei jelölték ki az 6 bizalmi embereiket és pedig a Lukács-párt részéről Kovács József kalapgyárost és Bogdán Arturt, Jancsó Jánosék részéről pedig Nagy Bélát és Jancsó Sándort.

Mondanunk sem kell, hogy a választás izzó hangulatban indul meg. A szavazó urnák lezárását kívánják, ami ugyan nem nagy kívánság, mert két lakat mindjárt megteszi a szolgálatot. A választás során egysúlyozódik az ellentét és már a két párt emberei jókedvűen, viccelve mennek be a szavazó kabinokba, hogy a „votát” bélyegzőt ráüssék a szavazó listára.

Elnökválasztás után az előljárást, majd az egy éves megbízatás ellenőrkét választják meg, illetve adják le az urna előtt szavazatukat iparosaink.

Legnagyobb csendben és rendben történik ez.

Mindenki nagy érdeklődés mellett várja az eredményt és nagy csend lesz, mikor iparhatósági biztos elrendeli az urnák felnyitását és megkezdődik a szavazó cédulák összeszámolása.

Elsőnek az elnökre leadott szavazatokat olvassák össze és a közgyűlés tagjai lázasan összegeznek, amint az iparhatósági biztos olvassa: az I. lista 1—1—1, II. lista 1—1. A második listára leadott szavazat mind kevesebb, az első lista nagy fölényvel vezet.

Nagy éljenzés támad, amikor iparhatósági biztos közli, hogy az első lista 121, II. lista pedig 37 szavazatot kapott, így az Ipartestület elnökévé Lukács József kovácsmester, a Vegyes Ipartársulat elnöke választott meg Jancsó János csizmadiamester, a Csizmadia Ipartársulat elnökével szemben.

Ezután sejtethető má a végleges eredmény. Ilyen fölényvel győz a más tisztségek listája is.

Az előljárást tagjainál szintén az első lista diadalmaskodik, melyre 116 szavazat esik, míg a II. listánál 39 szavazatot olvasnak össze.

Igy az előljárást a következő tagokból fog állani:

1. Kovács István asztalos, 2. Kovács Kelemen, 3. Mágóri Lázár, 4. Földi Sándor, 5. Héjja János, 6. Kalith Géza, 7. Vajda Albert, 8. Ráduly Ferenc lakatos, 9. Pong-

rác János, 10. Kiskos Antal, 11. Mihály János, 12. Nyáguly Mihály, 13. Ince Menyhért, 14. Kovács Béla, csizmadia, 15. Turóczi Mózes, 16. Simon Gyula, 17. Szócs Lajos mézárós, 18. Kupán Dániel, 19. Sziógyártó István, 20. Labos Mátyás, 21. Kovács Lázár, 22. Mágori Bálint, 23. Jancsó Lajos, cipész, 24. Csulak István.

Póttagok: 1. Kovács András, 2. Zöld István, 3. Kapusi Mihály, csizmadia, 4. Deme Antal, 5. Jancsó Abel, 6. Dobra Lajos.

Ellenőröknek szintén az első lista jelöltjei kerülnek be a következőkből:

1. Győrbíró Gábor, 2. Nagymihály Sándor, 3. Szőke Imre.

A választás után dr. Török Zoltán iparhatósági biztos enuncióval az eredményt, összetartásra, becsületes munkára hívta fel a jelenlevőket.

Kérte az iparosokat, hogy szünjön meg minden huza-vona, dolgozzanak együtt becsületesen, mert csak így tudnak eredményt elérni. Az éljenzéssel fogadott beszéd után iparhatósági biztos felkérte Lukács József elnököt, hogy foglalja el az elnöki széket, sok szerencsét kívánva a működéséhez.

Lukács József elnök zugó taps és éljenzés közben veszi át az elnöki pozíciót és beköszöntőjében talpraesett szavakban adja meg a programot. Két-három mondatban elítéli az ipartestület megalakítása ellen gáncsoskodók munkáját és kéri azokat, akik nincsenek megelégedve a választással, tegyenek félre minden haragot és most már kéz a kézben dolgozzanak együtt az iparosok javáért.

Rátér a közgyűlés utolsó pontjára, az ipartestületi titkár javadalmazásának megállapítására. Ismerteti az anyagi nehézségeket, melyek szükségessé teszik, hogy a legnagyobb takarékoság mellett dolgozzanak. Hisz a befolyó tagsági díjak egyelőre csupán a minimális titkári javadalmazást fedezik, így a titkári fizetés egyelőre nem leet több havi 1500 leunál. Kéri előterjesztését ilyen értelemben elfogadni, egyben felhatalmazást adni, hogy ilyen fizetés mellett pályázatot hirdessen az elnökség.

A közgyűlés minden észrevétel nélkül veszi tudomásul elnök előterjesztését és azt egyhangulag elfogadja.

Elnök — kimerülve a tárgysorozat — nagy éljenzés közben zárja be a közgyűlést.

A jelenlevők megéljenzik az iparhatósági biztost is, aki pártatlanul, nagy tapintattal vezette le a közgyűlést.

### János vitéz aug. 28-án.

A jövő héten, aug. 28-án kerül előadásra városunk színpadán a „János vitéz” gyermekszereplőkkel. Mondanunk sem kell, hogy a kíváncsiság sokat fog odavonzani. — Kíváncsiak vagyunk mi, felnőttek, hogy miként fogják előadni a kedves daljátékot a kicsik.

Az est programját és a darab megismerését teljes egészében itt adjuk, azzal a megjegyzéssel, hogy az előjegyzéseket a Kovács-hírlapiroda végzi:

Prologust mond: Teleki Piroška.

Kukorica Jancsi — Szőnyi Mária, Iluska Nagy Évike, Bagó — Hoffmann Bandi, A gonosz mostoha — Turóczi Milike, Strázsamester Müller Józsika, Csósz — Szőke Bandi, I. gazda — Vajda Emilke, II. gazda — Szócs Levente, A francia király — Nagy Kálmán, A francia királykisasszony — Rákosi Buba, I. udvarhölgy — Molnár Réka, II. udvarhölgy — Tutoiu Baby, Bartoló udvari tudós — Szőke Bandi, Tábornok — Györffy Gyuszi, Egy huszár — Mlesniza Egon, Egy leány — Turóci Bözsike,

Tündérek: Nagy Irénke, Tutoiu Baby, Molnár Réka és Ági, Rohan Totyika és Babuka, Páll Magdus, Kovács Ancika, Molnár Magdus, Bartos Tercsike és Laura.

Huszárok: Szócs Klárika, Turóczy Sárika, Györffy Gyuszi, Barthalis Irmuska, Keresztes Magdus, Vajda Emil, Török Ibolyka, Bartha Bözsike, Lukács Xénia, Mlesniza Egon.

Leányok-legények: Molnár Réka és Ági, Rohan Totyi és Babuka, Paizs Sárika, Dézsi Ibolyka, Jakó Erzsike, Teleky Totó, Pataky Ibi, Szemenyey Zolti, Harai Nusika, Both Sárika, Nagy Kálmán, Molnár Vilike, Bartalis Viktor, Mágori Sanyi, Páll Attila, Csizsár Bözsike, Baka Manczi. Előadás előtt táncduettet táncolnak: Müller Lilike és Nagy Irénke. Csoport táncot táncolnak: Dávid Éva, Teleky Totó, Keresztes Magda.

A darabot zongorán Jancsó Aranka, és hegedűn Lőrinc Béla kísérik.

(\*) A Bethlen-kormány lemondása. Magyarország politika szenzációjaként tárgyalják a Bethlen-kormány lemondását. Gazdasági okokat mutatnak a kormánytávozás mögött. Valószínűleg gróf Károlyi Gyula külügyminiszter kabinetje kerül az ország élére.

### Beiratkozások iskoláinkban.

Tudvalevő, hogy az iskolai beiratkozások és tanévnyitás rendjén az idén jelentős dátumeltolódás állott be. A 11751/1931 sz. közokt. miniszteri rendelet értelmében a beiratkozások úgy az állami, mint a felekezeti iskolákban már kedden, augusztus 25-én kezdődnek és augusztus 30-ikán fejeződnek be. Tanévnyitás szeptember 1-én lesz.

Erre felhívjuk a szülők figyelmét, mert minden késedelmesség nehezíti később a beiratkozást.

Még egyszer tájékoztatul közöljük, hogy az áll. fiu és leány gimnáziumban

a beiratkozást szintén most kedden kezdik. Mindkét iskola az 1931-32 tanévben 4 (négy) osztállyal fog működni ama új tanterv alapján, melyet a Székely Ujság múlt számában ismertettünk.

Az állami fiu gimnázium a következő iskola években egy-egy osztállyal fog szaporodni, amíg teljes liceummá fog fejlődni. Tehát ez nagy előny azokra a helybeli és vidéki tanulóira, akik egész középiskolai tanulmányaikat Kézdivásárhelyen akarják elvégezni.

A fiu és leány gimnáziumban a tandíj csak 820 leu, az internátusi díj pedig a fiu gimnáziumnál 8000 leu. Abban az esetben, ha az internátusban több, mint 35 benlakó lesz, az internátusi díj 7000 leura csökken.

A leánygimnáziumban a bennlakás díja 1 öl fa és 7000 leu.

A kézdivásárhelyi róm. kath. főgimnáziumban

a beiratkozások aug. 25-30-ikán, a felvételi és javító vizsgák szept. 1-én lesznek. A gimnázium IV. osztályába az léphet, aki elvégezte múlt évben a III. osztályt és tanulmányait liceumban folytatják.

A tanév ünnepies megnyitása, Veni Sancte és előadások kezdete szept. 3-án reggel 8 órakor.

Tandíj és iskolafenntartó díjak ugyanannyi, mint tavaly, az internátusban lakásért és teljes ellátásért havi 600 leut kell fizetni.

A kézdivásárhelyi róm. kath. tanítóképzőben

is aug. 25-én kezdődik a beiratkozás és Veni sancte szept. 3-án.

A képző IV. osztályába azokat veszik fel, akik elvégezték a gimnázium III. osztályát és a 14 évet betöltötték.

Az internátusi díj ugyanannyi, mint a gimnáziumnál.

### Az elemi iskoláknál

sines eltérés a beiratkozás és tanévnyitás szempontjából.

Az állami elemi fiu és leányiskolákban, a ref. elemi és a róm. kath. elemi iskolákban beiratkozás aug. 25, 26, 27, 28 és 29-én.

A ref. elemi iskolánál jelzett napokon d. e. 8—12-ig lesz az iratkozás.

Ezuton cáfolják meg azt a rossz indultu híresztelést, hogy a ref. elemi iskola megszűnnék. Ez nem igaz. Nevezett iskola tovább fog működni és teljesíti a kisebbségi sors által kiszabott kötelességét.

A róm. kath. el. iskolában az idén két tanerő lesz.

A székelyudvarhelyi róm. kath. főgimnáziumban

az 1931—32 iskola évre a beiratások aug. 25—31. napjain lesznek. A beírást minden tanulóknak írásban kell kérnie, amelyhez nyomtatványt az iskola ad. Az I. o.-ba azok vehetők fel, akik szept. 1-én 10-ik életévüket betöltötték, de nem multak el 13 évesek. Félévvel fiatalabb v. idősebb növendékeknek az igazgató adhat engedélyt a beírására; a félévvel fiatalabb v. idősebb tanulókat pedig a miniszterium. A fizetendő díjak 480 leu, amely összeg a jelentkezéskor egy egy

összegeben fizetendő. A tandíj 900, a fenntartási díj 2900 s a pótdíj nemerdélyi egyházmegyei tanulóknak 4000 leu. Ez utóbbiak fizetése alól részben v. egészben felmentést is adhat igazán szegényeknek a felettes hatóság. Mivel azonban teljes tan- és fenntartói díjmentességet csak a felekezeti tanárok és tanítók gyerekei kaphatnak, azért a meateségért folyamodó más tanulók is kötelesek a tandíjnak a telét (450) s a fenntartói díjnak a negyedét (725) előre befizetni. A javítóvizsgák szept. 1—3. napjain lesznek: utána nyomban beiratkozhatnak a vizsgát tettek. A VI. o. felvételi vizsgára aug. 25—31. napjain kel jelentkezni írásban v. a javítóvizsgát tettek mindjárt a vizsga után. A főgimn. mellett két finevelő intézet is van. Az ellátási díj a róm. kath. finevelőben évi 7000 leu, a ref. finevelőben pedig 9800 leu. Mindkét finevelőben vannak kedvezményes helyek is.

A kézdivásárhelyi kereskedő tanonciskolában

a beiratkozások aug. 25—30-ikán lesznek. Ezuton is figyelmébe ajánljuk a főnököknek, hogy tanulóikat ez idő alatt írássák be, mert ellenkező esetben súlyosan büntetik.

A Székely Mikó kollégiumban a beiratások aug. 25—30-ikán, tanévnyitás szept. 1-én. Az internátusba ugyanezen napig kell beköltözni.

A tanítás kezdete szept. 3-án reggel 7 órakor.

Ma, szombaton az ifjuság műsoros mulatság a Vigadóban.

### Nyilvános köszönet

a Kézdivásárhelyi Múzeum részére tett adományokért.

A Kézdivásárhelyi létesítendő Múzeum, Közkönyvtár és Kulturház részére eddig már kezezeren felüli tárgy érkezett, úgy, hogy a Kaszinó muzeumi bizottsága elkezdettnek találja az időt arra, hogy a tárgyak az ősz folyamán elrendezve kiállításnak és ezzel a Múzeum ténylegesen megvalósuljon.

Ezenkívül ugyanezen célra már eddig tizenötön tettek alapítványt, melyek hat évi részletben befizetendő összegeiről, illetve huzásról szólnak és így a cél anyagi része is kedvezően indult.

A Múzeum bizottság nyilvánosanköszönetet mond mindazoknak, kik a megalapítandó Múzeum, Közkönyvtár és Kulturház részére akár készpénzbeli, akár buzában szolgáltatandó alapítványt tettek, illetve erről 6 évre szóló kötelezvényt adtak át a muzeumi bizottság elnökének, továbbá mindazoknak, kik barmely tárggyal hozzájárultak a Múzeum anyagához.

Fogadják a lapban felsorolandó, nemes gondolkodású önkéntes adakozók, kik lehetővé tettek, hogy ezen kulturintézményt városunkban létesíthetjük, — a muzeumi bizottság hálás köszönetét.

I. Alapítványt tettek:

K. Bogdán Géza nyug. erdőtanácsos, martonfalvi birtokos 240 kg. buza, K. Bogdán Károly martonfalvi birtokos 240 kg. buza, Csiba Lajos terménykereskedő 2400 Leu, dr. I. Dánes Ödön ügyvéd 3000 Leu, György-bíró Gergely ny. adóhivatali ellenőr (Szentkatolna) 2500 Leu, Imreh Lajos martonfalvi ref. pap. 300 kg. buza, Késmárky József kereskedő 3000 Leu, Miklós Balázs bankigazgató 3000 Leu, dr. Oláh Béla volt járásbíró kézdiszentléleki birtokos 240 kg. buza, Oláh Dániel kézdiszentléleki volt főesperes 240 kg. buza, Pásztóhy Tibor nyug. törvénytészéki bíró, karatnai birtokos 600 kg. buza, Reményi Márton kézdiszentléleki gabonakereskedő 240 kg. buza, Szép Ödön kereskedő 3000 Leu, dr. Tamás Elek kézdiszentléleki birtokos 240 kg. buza és P. Vajna Andor kézdimartonfalvi birtokos 240 kg. buza.

Ezen alapítványokból György-bíró Gergely ur a teljes összeget lefizette, a többi alapítványról hat évi részletre osztott kötelezvényt adtak az alapítók, kik közül többen már fizettek részletet.

Vasárnap, aug. 23-án d. u. 1/2 4 órakor a K. S. E. — U. T. C. (Uzon)

kupa-mérkőzés a Sinkovits sportpályán

## HIREK.

## SZÉKELY ÚJSÁG

Politikai hetilap.

Megjelenik minden vasárnap reggel.

Aug.

22

1931.

— **Nyugdíjazás.** **Andrássy Albert** főszolgabíró 30 évi szolgálat után szept. 1-ével nyugdíjazták. Helyébe **Bordás Gábor** delegálták.

— **Kiskereskedők kongresszusa.** A vármegye kiskereskedői és kisiparosai múlt vasárnap tartották Kovásznán nagygyűlésüket. Értékes része volt a gyűlésnek Szabó Béni kamarai képviselő beszéde, melyben a székelyföldi nyomorúságot festette találó színekben. Dávid Dezső szervezeti alelnök a kereskedő és iparos ifjúság neveléséről beszélt.

— **Halálozás.** Özv. Szörtsey Jánosné szül. Köntzey Anna 63 éves korában Torján elhunyt.

— **Az Ipartestület első gyűlése.** Az aug. 18-án megalakult Általános Ipartestület pénteken este tartotta első gyűlését a Vegyes Ipartársulat helyiségében. Lukács József elnök meleg szavakkal üdvözölte az előjáróság teljes számban megjelent tagjait, valamint a gyűléseken résztvevő iparhatósági biztost, dr. Török Zoltánt. A gyűlés fontosabb tárgya az alelnökök és a pénztáros választása volt. Az előjáróság egyhangúlag megválasztotta ügyv. alelnöknek az arra érdemes Kovács Istvánt, második alelnökké Kovács Kelemt. Pénztáros Mágóri Lázár lett. A gyűlés többi ideje az alapszabályok ismertetésével telt el.

(Dr. Crisan János közjegyzői irodáját a ref. bérpalotába helyezte át.)

— **Kikövezik az Averescu-utcát.** Az interimár bizottság elhatározta a város egyik legsárosabb utcájának, az Averescu (v. Gábor Áron) utca ref. bérpalota előtti részének a kikövezését. Egyelőre csak 20 méternyit köveznek ki kockakövel. A főtéren a próbaszfaltot is kijavítják.

— **Az emberi élet olyan, mint a földgömb.** A tudomány egyre jobban halad és terjed. Az embertan egyik kiváló kutatója most az alábbi összefüggést állapította meg az emberkor és az egyes világrészek között: A husz éves ember olyan, mint Ázsia, mert csak kevéssé zárkózott; harminc éves korában Afrika forró vajdasága uralja az idegeit, vérét és indulatait; a negyven éves ember Amerikához hasonlít fejlődésének a tetőfokát érte el; ötven éves korában öregeskedés és kimerültséggel küzd; a hatvan éves ember annyira hasonlít Ausztriához, hogy már minden forgalomból kikapcsolódott és végül: hetven éves korunkban a sarkvidékekkel tartunk rokonságot; hó és jégkéreg fedi lelkünket és szívünket.

— **A Natiunea fantáziál.** A Natiunea július 29-iki számában „Magyarország lesben” című cikkében többek között a következőket írja: „Politikai harcok közepette gyakran megfeledkezünk arról, hogy nyugat felől Nagyrománia legelkeseredettebb ellensége, Horthy és Apponyi Magyarországra lesben áll. Pedig a provokációk tíz esztendő óta szüntelenül tartanak. A budapesti külügyminisztérium által fizetett ügynökök telelarmázzák a népek fülét. S ha kidobják őket az ajtón, visszajönnek az ablakon. Hazudnak, vádolnak, rágalmaznak és arcátlanok a körülményekhez képest, hogy céljukat elérjék. Meghamisítják és elferdítik a nyilvánvaló igazságokat és gunyt üznek a statisztikából. Magyarország titkos fegyverkezése minden elképzelhető arányt felülmúlt. A leventék, vitézek, számtalan sport és hazafias egyesületek egyetlen eszme szolgálatába állanak: visszahódítani Erdélyt és megteremteni Nagymagyarországot... Azt üzenjük Horthy Miklósnak — írja a Natiunea —, hogy fölösleges hiába fáradoznia. Ha a népek iránti szeretete hajtja, úgy eldől sorban is Magyarországon szabadítsa fel az alattvalóit, mentse ki őket a nagybirtokok mágneses igájából, adjon nekik földet, vezesse be az egyetemes és titkos választójogot és nyissa ki a börtönajtókat, ahol ártatlan politikai elítéltek ülnek. Ha azonban csak a kákan akar csomót keresni s a lelkeket egy újabb háborúra akarja előkészíteni, ne felejtse el, hogy Nagyrománia hadserege sem alszik és számításai balul üthetnek ki.”

— **A marosvásárhelyi kiállítás.** Az Erdélyi Gazdasági Egylet augusztus 20-án Marosvásárhelyre helyezte át a kiállítási irodát. Az Erdélyi Gazdasági Egylet annak a közlésére kért fel, hogy a Marosmegyei Földműves Szövetséggel karöltve szeptember 3-6 napjain Marosvásárhelyt rendezendő mezőgazdasági, ipari és állat kiállítás irodáját Marosvásárhelyre helyezte át és ezután is közli az érdekeltekkel, hogy megkereséseiket augusztus hó 20-tól már Kiállítási Rendezőbizottság Marosvásárhely címre küldhetik. Az 50 %-os kedvezmény mellett való vasuti utazáshoz szükséges igazolványok úgy Kolozsvárt, mint Marosvásárhelyen kaphatók egyaránt.

— **Zivatar.** Aug. 17-ikére virradólag augusztusban szokatlan zivatar vonult el vidékünk felett. Az egy ízben elcsendesedett vihar újból kitört és villámlás villámlást érve, zúgott az éjszakai zivatar. A szénut-cában egy kis faszindelyes faházba, Szász Mihály j. bírósági altiszt lakásába csapott be a villám és összezúzta az ablakokat, néhány butordarabot pedig szétszagattott. A szobában hált két gyermek, kiknek szerencsére semmi bajuk sem történt. Szerencse az is, hogy száraz villámcsapás volt, így nem gyújtott.

— **Ötvenmillió ember életveszedelembe.** A „Times” kínai tudósítója szerint Kína hét tartományában a világ legnagyobb árvize pusztított. Emberemlékezet óta nem volt olyan árvíz, mint amilyen Kína nagyobb részét a napokban elöntötte. Egész tartományok több méter magas víz alatt állnak. Az elöntött területeken ötven millió ember él, akik súlyos veszedelembe kerültek. A segélycsapatok mindent megtettek, hogy a lakosságot a fenyegető helyzetből kimentésék, de a kiküldött katonaság nem volt elegendő a mentőmunkálatok elvégzésére. A még mindig hömpölygő árban több százezer szerencsétlen kínai kuli az életét veszítette. Egyes helyeken a víz három méter magas és az alacsony kínai házak sorban elpusztultak a hömpölygő áradatban.

## SPORT.

Sz. M. T. E. — Nemere 3:1 (1:0).

A kupa mérkőzést a Nemere a startnál veszítette el. Ugyanis szombaton a szentkatolnaiakkal játszottak, ahol 3 emberük lesántult és így kénytelen volt sérült emberekkel felállani.

Az első félidőben egyenrangú ellenfelek küzdölme. A második félidőben a sok sérülttel bíró Nemere visszaesik és győz az SzMTE.

Ha a Nemere fitt csapattal játszott volna, akkor a favorit SzMTE. verve hagyta volna el a pályát.

A mérkőzésre 800 főnyi közönség jelent meg Gelence, Zabola és Ozdola községekből.

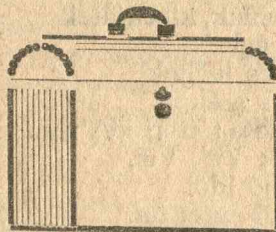
A mezőny legjobb emberei Karácsony és Majorossy SzMTE., Kovács Gerő, Mátyás, Nika Nemere.

A bíró erélyesen és korrektül vezette a mérkőzést. Bíró Kun Sándor volt.

Vasárnap, aug. 23-án a baróti Romca és a Nemere mérkőzik Baróton. Izgalmas, erős mérkőzésre van kilátás, mert úgy a Nemere csapata, mint a baróti Romca tudvalevőleg igen erős játékerőt képviselnek.

Romca Barót: Útc. Uzon 2:0.

A baróti Romca nehezen győzött az uzoni Tc. ellen s így lévén Uzon a KSE ellenfele, holnap, vasárnap szép küzdelemre van kilátása a vásárhelyi közönségnek.



## Iskolatáskák

kézi és háti legújabb mintájú, legolcsóbb árban beszerezhetők a

KOVÁCS-hírlapirodában

## Olcsó háztartási áram.

A helybeli villamos telep egy újítást vezetett be abból a célból, hogy a villamosáramot a fogyasztó közönség minél fokozottabb mértékben vehesse igénybe.

Ismeretes, hogy külföldön a háziasszonyok ma már villamosárammal főznek, vasalnak és a takarításnál is villamos porszívógépeket használnak.

Villamos készülékekkel a tea elkészítése, a tej felforraltatása a háztartásban ma már nem okoz kényelmetlenséget, mert a villamos főzőtestek egyszerű bekapcsolásával ezek gyorsan és kényelmesen elvégezhetők.

Vannak már oly villamos automaták, amelyekbe a háziasszony, akinek délelőtt más elfoglaltsága is van, reggel mielőtt egy hosszabb bevásárlásra vagy pedig a hivatalába indult, levestől kezdve a tésztáig a nyers ételeket behelyezi és délből, mikor haza jön, ugyszólván készen találja az ebédet, — mert a készülék automatikusan működve az egyes ételek elkészítéséhez szükséges hő hőmérsékletet szabályozza és az áram kikapcsolását is önmaga végzi.

Az orvos sterilizálóját a villamos készülékek néhány perc alatt felforraltják, a fodrászműhelyek a hajszárítást elektromos hajszárítóval egy-kettőre elvégzik. Fürdőszobákban, műtőkben és háztartásokban szükséges melegvizet az elektromos készülékekben mindenkor bárki részére is rendelkezésre áll.

Vannak ma már elektromos konyhakályhák, fűtőkályhák, hőszugárzók, testmelegítők, mosógépek, jégszekrények stb. stb.

Mind ezek mellett azonban a mi viszonyaink között legelterjedtebbek a villamos vasalók, varrógépmotorok, porszívó gépek és testmelegítők.

Ezek a készülékek ma már nagyon olcsón szerezhetők be, (részletfizetésre is) használatuk első feltétele azonban az, hogy a fogyasztóközönség az áramot is olcsón kapja.

Hogy a háztartási áramot a fogyasztóközönség minden rétege igénybe vehesse, a helybeli villamosmű a háztartási áramot a rendes világítási áramnál lényegesen olcsóbban, annak majdnem egy harmadán, hektówattóránként 60 baniért adja.

A háztartási áram mérésére speciális árammérők szolgálnak, melyek részletfizetés, vagy kölcsöndíj ellenében kaphatók a villamosműnél.

Tájékoztatásul közli a villamosmű, hogy a háztartási áram mellett az egyes készülékek áramfogyasztása óránként például:

|                                      |      |             |
|--------------------------------------|------|-------------|
| egy 3 Kg. vasaló                     | 2    | Leibe kerül |
| egy 6 Kg. szabóvasaló                | 3    | " "         |
| egy hőszugárzóval való fűtés         | 3    | " "         |
| egy porszívó                         | 1    | " "         |
| egy liter teavíz felforraltatása kb. | 0.70 | " "         |

hideg tej vagy valamely ételnek a felmelegítése pedig körülbelül csak 20-30 baniért kerül.

Közelebbi felvilágításokkal szívesen szolgál a helybeli Villamostelep Üzemvezetősége, a GANZ-cég irodája.

Ezt az újítást a háziasszonyok bizonyára örömmel fogadják és remélhetőleg a háztartási áramot olcsóságánál fogva sokan igénybe fogják venni.

Egy darab legújabb  
lencse és árpa rosta  
és egy új stráf szekér eladó  
jutányos áron  
Cím: UGRAY LAJOS kereskedő, b.

Munkákat felvesz

olcsó árban, teljes

Gyászlapok

K O V Á C S

hírlapiroda

a MINERVA-könyvnyomdában

## A mozi műsora.

A szombat esti diákbál miatt csak ma, vasárnap délután és este kerül bemutatásra Lubitsch Ernő ragyogó mesteri rendezésében a legnagyobb sikert elért film operette, a „Monte Carlo”.

A szenzációs felépítésű film minden kis részében Lubitsch biztos kezét mutatja, egyike a nagy rendező legtökéletesebb munkáinak, amely a szakértők véleménye szerint jobb a nálunk is nagy sikert elért „Királynő férje”-nél is. A film főszerepeit a legnagyobb „star”-ok játsszák, a férfi főszerepet az elegáns angol bonvivánt, Jack Buchman — kít a „Páris” című színes filmből ismerünk. —

Augusztus 29—30.-án, jövő hét szombat, vasárnapján a szezon kimagaslóan nagy filmcsemegéje, a „Vége a dalnak” (Das Lied ist aus) kerül műsorra. Bolvári Géza, az ismert magyar rendező új filmje a szerelem, a dal és az elegancia filmje. Zenéje bübajos Stolz muzsika. (as—nő.)

**BÉLYEGZŐK, PECSÉNTYOMOK**  
jutányos árban  
megrendelhetők a  
**KOVÁCS-HIRLAPIRODA**  
könyv- és papírzületében, TG-SĂCUESC.

## Vasárnapi strófák.

### Barátság

Kevesebb van a világon  
Egy kínai fallal,  
Mert a Brünning beszélgetett  
Ugy hallom Lavallal.  
Lesz már pénzünk, kibékültek  
Van Isten az égbe,  
Kezet fogtak és leültek  
Egy kényelmes székbe.  
Brünning mondta: szép idő van.  
Laval mondta: Vuj, Vuj,  
Előismerem a jó időt  
Csak egy kicsit szél fuj.  
Hanem Ön egy kicsit sápadt,  
Brünning mondta: áber  
Tudja mit kedves kolléga  
Legyünk ezentúl hávér.  
Remélem még autózhatunk  
Jönnek jobb idők is.  
Laval mondta: ott Berlinben  
Vannak csinos nők is?  
Így nem mondom reszkiroznék  
Egy néhány jó frankot,  
Brünning mondta: kolléga ur  
Ne adja a bankot.  
Megittak egy üveg pezsgőt  
S nyugovóra tértek,  
Es a „fontos” tárgyalások  
Csendben véget értek.  
Brünning haza telefonált  
Jó fiu a Lavall!  
Ígaz, hogy nem adott semmit  
Egyelőre szaval.

A gazdasági élet valóban beteg. Nagyön is beteg. Annaira, hogy a bajok megjelölését már csak orvosi szakkifejezésekkel lehet meghatározni. Például azt mondjuk, „Szegény, annak a Szűcsnek lakbér irritációja van”, vagy pedig azt „No, a Schwartz teljesen kész, nyomorfékelyt kapott”

Érdekes, hogy a szerelem kezd kiemenni a divatból. A férfi és a nő érintkezéséből eltűnik ez a szép érzés — és nem marad más — mint a házasság?

Lassan a házibarátok ismert típusa is kivész. Ezek most kipusztulnak, mert nem bírják. Erkölcslileg még valahogy menne, de anyagilag?

Egy kis leány leveleiből olvastam ezt: Imádlak, Te vagy a jövőm, a jelenem és lesz a — multam.

**Töltőtollakhoz bármilyen tollhegyek**  
kaphatók Kovács-hirlapiroda könyv és papírzületében.

— Kedves Főnök ur, még új és járatlan vagyok az irodaszerek beszerzésében. Azért bátorodom érdeklődni, hogy hol szokta az iroda a bevásárlásait végezni?

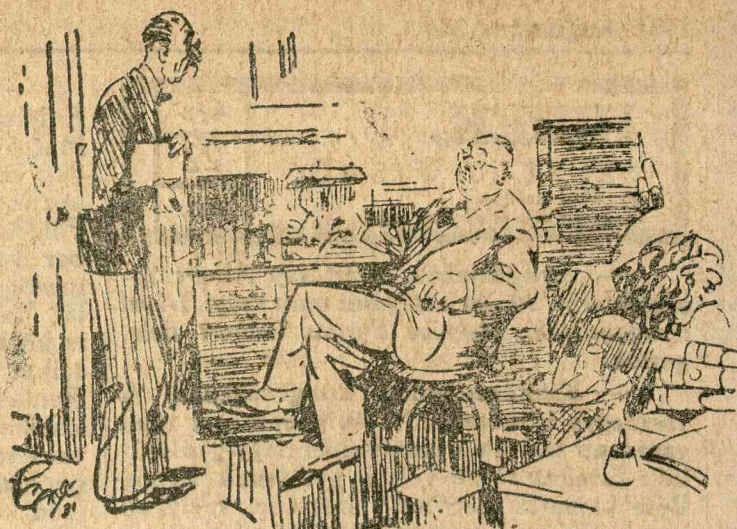
— Na, igen! Erről még nincs Ön tájékozva. Hát közlöm fontos mihez tartás végett, hogy mindenfajta irodaszerek **csak a Kovács-hirlapirodában** szerzendő be. Olcsó és finom beszerzési forrás...

— Igenis, Főnök ur...

— Pardon, Kucsera ur! Szíveskedjék egyben a KOVÁCS-hirlapirodával közölni, hogy a tanév megnyitásával a gyermekeim is ott szerzik be a

**tankönyveket és az iskolai-szereket.**

— Na és még egyet! — Az iroda részére szükséges nyomtatványokat is rendelje ott, kérem...



Sz. 1/1931.

## Pályázat.

A Kézdivásárhelyi Ipartestületnél be-töltendő titkári állásra ezennel pályázatot hirdetünk.

Javadalmazás havi 1500 leu.

Pályázati határidő 1931 aug. 31. d. e. 12 ó.

Feltétel: a román nyelv teljes tudása.

Pályázatok Lukács József ipartestületi elnök kezéhez nyújtandók be fenti határpapírig.

Tg.-Săcuesc-Kézdivásárhely, 1931 aug. 22

Ipartestület Elnöksége.

**Szanatorium**  
**Dr. LEONHARDT**  
&  
**Dr. FLECHTENMACHER**  
**BRASSÓ**  
Kut-utca-Calea Victoriei 68. Telef. 250.  
tudatja a t. c. közönséggel, hogy tekintettel a jelenleg uralkodó anyagi viszonyokra, a kevesebb pénz fölött rendelkező betegek segítségére egy  
**III. beteg-osztályt**  
rendezett be  
**igen redukált** ellátási és műtéti díjakkal és az I. és II. osztály díjait is lényegesen leszállította.  
Ez által a jelen súlyos anyagi krízis alatt szenvedő betegek is szanatoriumi kezelésben részesülhetnek.

No. G. 9520—1929 exec.

## Publicație de licitație

Subsemnatul portarel delegat prin aceasta publicație în baza deciziei No. G. 9520/1929 a judecătorei de ocol din Tg.-Săcuesc în favorul reclamantului Dr. David István, adv. ca curator de masa al falitului Miske Gyula pentru încasarea creanței de 2150 Lei. și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 16 Sept. 1931 orele 5 p. m. la fața locului în Tg.-Săcuesc Str. Eminescu No. 5 unde se va vinde prin licitație publică judiciară 1 mașină cu trei dulap indoit, 1 mașină de tăiat table în valoare de 9000 Lei.

In caz de nevoie și sub prețu de estimare.

Tg.-Săcuesc, la 12 August 1931.

St. Vântsa, portarel delegat

## Gyönyörű őszi női és férfikalapok

a KOVÁCS JÓZSEF kalapgyár üzletében  
Vasut-utca 26 szám alatt.

**Legjobb árak!**  
**Legolcsóbb árak!**  
**Legjobb kiszolgálás!**

## Vajda Józsefnél

Kávé, rizs, liszt, cukor, cukorka és csokoládé bombonok. — Szalonna, turó, szalámi, szardíniák, friss teavaj és mindennemű fűszerek, gyógyó, mandula, mazsola stb. minden időben.

Hirdetéseket jutányos árban közöl a Székely Ujság

Értesitem a m. tisztelt közönséget, hogy a postával szemben, az Apró-féle lakásban

## sóraktárt nyitottam

Mindenfajta só nálam szerezhető be angroban és olcsón.

Kérve b. pártfogást, vagyok

Tisztelettel:

**Radu Bunghez.**

## Termelők figyelmébe!

Kézdivásárhelyen a Bajkó-telep gabonaraktárában levő, motorral hajtott, nagy teljesítőképességű trieurberendezés-semen vállalom e hó 17-től kezdve

**lencsésárpából lencsekiválasztását**

**árpa tisztítását, szeleltetését és osztályozását,**

**lencse szeleltetését és osztályozását**

Feltételek és árak megtudhatók künn a raktárban és a postával szemben levő irodámban. **Csiha Lajos** Kézdivásárhely

**Vegyileg tisztít és fest** női- és férfi ruhákat, Arany éremmel kitüntetve!  
és présel többféle minőségben, — plüsszérozást különböző mintákban készít, posztókat ványol, fest  
elveszitené, = legjutányosabb árban — női és férfi kiizzadt filz kalapokat tisztít anélkül, hogy formáját

**Bartos Boldizsár**

TĂRGUL-SĂCUESC — KÉZDIVÁSÁRHELY

Tipografia „MINERVA” nyomda Tărgul-Săcuesc (Kézdivásárhely), 1931.